

人性深邃 之拜訪

美國近代經典**短篇小說**選

涂成吉——編著

THE FIDDLER AN ALCOHOLIC CASE
AN OCCURRENCE AT
OWL CREEK BRIDGE
DEATH IN
THE NECKLACE
THE CHILD'S STORY
THE WOODS
THE ECLIPSE
YOUNG C. J. BROWN
THE OPEN BOAT THE LAST LEAF
HILLS LIKE WHITE ELEPHANTS
THE STORY OF THE GOOD LITTLE BOY
THE SELFISH GIANT
EVELINE
THE LADY OR THE TIGER? AN OCCURRENCE AT OWL CREEK BRIDGE
THE STORY OF AN HOUR A ROSE FOR EMILY
A HAUNTED HOUSE
TO BUILD A FIRE

人性深邃
之拜訪

美國近代經典短篇小說選

涂成吉——編著

人性深邃之拜訪 ——美國近代經典短篇小說選

編 著 / 涂成吉
責任編輯 / 陳佳怡
圖文排版 / 張慧雯
封面設計 / 蔡瑋中

發行人 / 宋政坤
法律顧問 / 毛國樑 律師
印製出版 / 秀威資訊科技股份有限公司
114台北市內湖區瑞光路76巷65號1樓
電話：+886-2-2796-3638 傳真：+886-2-2796-1377
<http://www.showwe.com.tw>
劃撥帳號 / 19563868 戶名：秀威資訊科技股份有限公司
讀者服務信箱：service@showwe.com.tw
展售門市 / 國家書店（松江門市）
104台北市中山區松江路209號1樓
電話：+886-2-2518-0207 傳真：+886-2-2518-0778
網路訂購 / 秀威網路書店：<http://www.bodbooks.com.tw>
國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>
圖書經銷 / 紅螞蟻圖書有限公司
114台北市內湖區舊宗路二段121巷28、32號4樓
電話：+886-2-2795-3656 傳真：+886-2-2795-4100

2012年9月BOD一版
定價：300元
版權所有 翻印必究
本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換

Copyright©2012 by Showwe Information Co., Ltd.
Printed in Taiwan
All Rights Reserved

CONTENTS

	自序	003
1	詹姆士·古柏《日蝕》 ——美國本土文學拓荒者	011
2	霍桑《年輕的布朗大爺》 ——掙脫人性枷鎖之浪漫主義大師	023
3	愛倫·坡《弗德馬先生案的真相》 ——黑色浪漫之娛樂泰斗	039
4	赫爾曼·梅爾維爾《提琴手》 ——人性中的宿命式悲劇	051
5	狄更斯《兒童的故事》 ——資本文明社會的人道寫實先驅	063
6	安布魯·畢爾斯《梟河橋記事》 ——戰爭下的人性扭曲	071

- 7 傑克·倫敦《生火》
——自然中的人性原始力 085
- 8 史蒂芬·克蘭《海上扁舟》
——怒海中的人性光輝 099
- 9 海明威《白象似的群山》
——無聲勝有聲的弦外之音 113
- 10 莫泊桑《項鍊》
——悲觀人生的戲謔大師 123
- 11 歐·亨利《最後一片葉子》
——短篇小說驚奇之王 137
- 12 王爾德《自私的巨人》
——淒美動人的快樂王子 149
- 13 法蘭克·史塔頓《美女還是老虎？》
——小說的創作法寶「兩難」 157

- 14 喬伊斯《伊芙琳》
——小說之蒙太奇大師 167
- 15 伍爾芙《一間鬼屋》
——內心更潛深處之探索 177
- 16 馬克·吐溫《好小孩的故事》
——美國西部幽默文學之父 183
- 17 威廉·福克納《給愛蜜麗的玫瑰》
——美國南方社會文學小說家 193
- 18 凱特·蕭邦《一小時的故事》
——美國女性主義小說先驅 207
- 19 史考特·費茲傑羅《一個酗酒案例》
——美國「失落的一代」與「經濟大恐慌」
之代言人 215
- 20 薛吾德·安德森《林中之死》
——生與死的奧秘美學 227

人性深邃
之拜訪

美國近代經典短篇小說選

涂成吉——編著

自序

小說藉由情節之戲劇化及角色上性格的生動，一直是應用英語系或英文系善用之英語教學媒介。蓋有人性始有文學，有人性始有小說，正因人性之深不可測，各人性格之千變萬化，如同指間的紋路，小說正是發掘此一人心無底之多樣生命故事，讓讀者能於欣賞，但有脈絡，最終留有動人的餘韻下，直接探訪人性的深邃。

大底言，西方現代小說的成形，源始十八世紀末所開啟之「浪漫主義」思潮，當知識份子開始質疑啟蒙時代所推崇理性與進步、秩序與和諧的這些想法，轉而強調個人心靈、獨特性與想像力的重要時；浪漫主義等於正式宣告人類始祖亞當、夏娃因對上帝「說謊」，開啟西方對「人性本惡」共識的結束。而當人類由「神本」的迷信，邁進「人本」的自信，人性取得全面的解放時，不但人情的正面：善、智慧與感性，取得認同；同時對人性的負面：自私、妒嫉與憎恨，也能包容探索，這是西方大不同中國儒家人性本善，一味去惡存善的固執，而讓西方小說的內容更客觀接近人性寬廣與複雜的真實。

此外，「文史不分」，小說也能跨領域與社會科學連結，兼具歷史文化的深入，從小說中見證歷史，看到小說背後的社

會意義，打破過去文學課程純文學性的討論，不單有助學子分析、批判思考的能力，同時培養人文關懷的精神，才是小說終究影響之所在。

大體而言，現代小說之體系發展也是與時代環境平行互動與變遷下的人心反映。十九世紀中葉以後，工商革命創造了現代資本文明，當人們以為找到了人類最公平與理想之生活方式時，小說文人卻視功利放任的競逐，是以自然為豁，侵蝕人心本性最駭者，又興起「寫實主義」與「自然主義」，轉而筆觸人事真實題材，關注社會周遭變化。待二十世紀，隨著社會進步的更快與人際多元複雜，人又對個人存在價值產生懷疑，這以「自我」為創作基礎，發掘人的內心活動，出現了頹廢派、荒誕派、象徵主義、虛無主義、意識流等小說，使小說的本質發生了變異，此乃「現代主義」崛起。

本書之編構由此，過濾與精選了主要以美國小說家為代表，分具浪漫、寫實、自然主義與現代主義，風格明確、主題突出的二十篇經典短篇小說，再加以要言不繁的作者短評與作品分析，除文學的概念外，也旁及美國文學、歷史、文化的解說與認識。如詹姆士·古柏《日蝕》，可謂美國本土文學拓荒之作，使美國文學從模仿英國及歐陸的風格中，脫穎開創了美國文藝復興。霍桑《年輕的布朗大爺》與愛倫·坡《弗德馬先生案的真相》都是美國浪漫主義初期，探索人性「善、惡」對立的標準之作，惟愛倫·坡是以黑色劇的娛樂效果呈現，而梅爾維爾《提琴手》一文則探討人性中不變的宿命式悲劇，簡單道出宿命的形成，不過是個人過度的堅持，背後，

霍桑與梅爾維爾其實都直接挑戰了美國賴以立國的清教價值衝突。

當十九世紀，人類進入工業社會，狄更斯正是這資本文明勢利歪風下，人道寫實的先驅。為美國後世小說所效仿。他《兒童的故事》宛如一幅人生畫卷，兼具幽默、批判與溫暖。

而史蒂芬·克蘭小說《海上扁舟》、畢爾斯《梟河橋記事》與傑克·倫敦《生火》分別置個人在大海、戰爭及北國冰天雪地中，顯現原始人性，探討人心惟危的本質力量，是美國最突出的三篇自然主義代表之作。

有關現代主義短篇小說純文學技巧、觀念之展示：則有海明威《白象似的群山》之「冰山理論」，感受小說文字無聲勝有聲的弦外之音；莫泊桑悲觀厭世，卻用文筆戲謔、結局意外方式呈現，他《項鍊》是美國人最愛短篇小說，也深深影響日後美國小說家歐·亨利寫作策略——「歐·亨利式結局」——如果你喜歡享受surprise或跌碎眼鏡的快感，歐·亨利《最後一片葉子》應該是不會使你失望的選擇；而王爾德《自私的巨人》告訴你文章之唯美有時不如淒美來得動人；法蘭克·史塔頓《美女還是老虎？》則說明「兩難」的選擇是小說最有張力的創作法寶。至於現代主義中，向人性內心更潛深處探索的「意識流」派運用，自不可缺席，特別以喬伊斯《伊芙琳》和伍爾芙《一間鬼屋》兩篇簡明「意識流」佳作，向此一文學大殿扣門。

再就小說精準抓住一個社會當時經濟、政治及道德的歷史與意義的語言密碼而言，馬克·吐溫《好小孩的故事》、威

廉·福克納《給愛蜜麗的玫瑰》充分表現美國地域文化中——大西部的純樸、粗獷及南方的封閉、懷舊調性。凱特·蕭邦《一小時的故事》深刻暗諷十九世紀，美國女性社會地位之卑微；史考特·費茲傑羅《一個酗酒案例》無疑是美國二十世紀，二〇年代下「失落的一代」的奢華，以至三〇年代，美國跌進經濟谷底的歷史縮影；最終，薛吾德·安德森《林中之死》則是就二十世紀資本文明生活下的省思，企圖了解生命與死亡的奧秘，找尋人在每天平凡生活中的美麗與意義。

最後，本書的編選除是為應英系學子在小說的課程學習上，有一更快及基礎性的認識外，也是給我的女兒——敏，她是讓我看得時間的人，昨天的小女孩，轉眼，今夏已為臺大新鮮人，每天看她興奮於學問與未來的憧憬中，希望這二十篇的小說故事，能帶給她一些客觀看待人性萬般的啟示！

民國一〇一年八月於內湖

CONTENTS

	自序	003
1	詹姆士·古柏《日蝕》 ——美國本土文學拓荒者	011
2	霍桑《年輕的布朗大爺》 ——掙脫人性枷鎖之浪漫主義大師	023
3	愛倫·坡《弗德馬先生案的真相》 ——黑色浪漫之娛樂泰斗	039
4	赫爾曼·梅爾維爾《提琴手》 ——人性中的宿命式悲劇	051
5	狄更斯《兒童的故事》 ——資本文明社會的人道寫實先驅	063
6	安布魯·畢爾斯《梟河橋記事》 ——戰爭下的人性扭曲	071

- 7 傑克·倫敦《生火》
——自然中的人性原始力 085
- 8 史蒂芬·克蘭《海上扁舟》
——怒海中的人性光輝 099
- 9 海明威《白象似的群山》
——無聲勝有聲的弦外之音 113
- 10 莫泊桑《項鍊》
——悲觀人生的戲謔大師 123
- 11 歐·亨利《最後一片葉子》
——短篇小說驚奇之王 137
- 12 王爾德《自私的巨人》
——淒美動人的快樂王子 149
- 13 法蘭克·史塔頓《美女還是老虎？》
——小說的創作法寶「兩難」 157

14	喬伊斯《伊芙琳》 ——小說之蒙太奇大師	167
15	伍爾芙《一間鬼屋》 ——內心更潛深處之探索	177
16	馬克·吐溫《好小孩的故事》 ——美國西部幽默文學之父	183
17	威廉·福克納《給愛蜜麗的玫瑰》 ——美國南方社會文學小說家	193
18	凱特·蕭邦《一小時的故事》 ——美國女性主義小說先驅	207
19	史考特·費茲傑羅《一個酗酒案例》 ——美國「失落的一代」與「經濟大恐慌」 之代言人	215
20	薛吾德·安德森《林中之死》 ——生與死的奧秘美學	227

詹姆士·古柏《日蝕》 ——美國本土文學拓荒者



小說特徵

美國本土自然風光、拓荒者
與印地安人戰爭的邊疆故事



詹姆士·古柏

(James F. Cooper, 1789-1851)

The affairs of life embrace a multitude of interests, and he who reasons in any one of them, is a visionary.

-James F. Cooper

生活的事務包含著多重趣味，凡事以理性看待，則成虛幻。

——詹姆士·古柏